

# CRUZ-DIEZ

EN BLANCO Y NEGRO

**Consejo de Administración**

León Henríque Cottin  
**PRESIDENTE**

Pedro Rodríguez Serrano  
**PRESIDENTE EJECUTIVO**

Omar Bello Rodríguez  
Ignacio Rojas-Marcos Castelló  
Donald T. Devost  
Pedro María Ricondo  
**DIRECTORES**

Felisa González  
**VICEPRESIDENCIA EJECUTIVA**

Yohana Suárez Núñez  
Yubi Cisneros Mussa  
**RESPONSABILIDAD CORPORATIVA**

**CRUZ-DIEZ FOUNDATION**  
Nicole Schindler

**CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DEL ATELIER CRUZ-DIEZ EN PARÍS Y DEL TALLER ARTICRUZ EN PANAMÁ**

Carlos Cruz Delgado  
Jorge Cruz Delgado  
Adriana Cruz Delgado  
Silviana Ramírez de Cruz  
María Elena Mendoza de Cruz  
Mariana Cruz Ramírez  
Noel Teale  
Edgar Cherubini Lecuna  
Jordi Ballart Junyer  
Federika Tovar Männil  
Hayat Abdellatif  
Rosmira Alfaro  
Eduardo Alfaro  
Justino Vega  
Ricardo Tejada

---

**EXPOSICIÓN Nº 33**  
**CRUZ-DIEZ EN BLANCO Y NEGRO**

**FOTOGRAFÍAS**  
Carlos Cruz-Diez

**CURADOR**  
Edgar Cherubini Lecuna

**MUSEOGRAFÍA Y COORDINACIÓN GENERAL**  
Mariela Provenzali

**DISEÑO GRÁFICO**  
Manuel González Ruiz

**COORDINACIÓN**  
Jordi Ballart Junyer

**CORRECCIÓN DE ESTILO**  
Miriam Ardizzone

**DIGITALIZACIÓN**  
Central Dupon Images, París / Articruz, Panamá

**COORDINACIÓN IMAGE EDITING**  
Emanuela Ascoli / Federika Tovar Männil

**ASISTENTES IMAGE EDITING**  
Justino Vega / Ricardo Tejada / Inírida Gómez-Castro Chirino

**CUBIERTA**  
*Los Diablos de Yare*, San Francisco de Yare, estado Miranda, 1951

**PRODUCCIÓN**  
PROARTE

**ROTULACIÓN**  
PGX PROJECT

**MONTAJE**  
Arte Taller 33

**IMPRESIÓN**  
La Galaxia

**DEPÓSITO LEGAL**  
If78320137001005

**ISBN**  
978-980-6507-36-4

Mayo 2013

**CRUZ-DIEZ**  
EN BLANCO Y NEGRO



▲ Países Bajos, 1961

En el marco de la celebración de los 60 años de BBVA Provincial en Venezuela, la Fundación BBVA Provincial se complace en presentar *Cruz-Diez en blanco y negro*, un trabajo inédito del gran artista venezolano y universal Carlos Cruz-Diez.

Esta exposición muestra por primera vez la obra fotográfica del maestro realizada en plena mitad del siglo XX, descubriendo una faceta poco conocida y no divulgada de este insigne artista.

La selección nos conduce por un recorrido que narra visualmente el camino del joven Cruz-Diez y expresa su temprana sensibilidad frente a temas diversos que incluyen el hombre y su paisaje, los monumentos, los personajes, las festividades populares, la arquitectura y la escena familiar.

Las imágenes dan cuenta de un fotógrafo dotado de una particular percepción, donde ya se anuncia su inclinación por lo geométrico, lo social y el entorno humano, que luego llegará a ser la impronta fundamental de su obra plástica.

Cruz-Diez va documentando lo que capta su atención y lo archiva selectivamente en su memoria, clasifica con paciencia y disciplina esos instantes, en una exploración exterior que será con el tiempo impulso vital y visual de su extensa producción estética.

Con esta muestra, la Fundación BBVA Provincial reafirma su interés de apoyar las diversas corrientes contemporáneas del arte, en este particular para divulgar imágenes del pasado que exaltan el valor patrimonial de escenarios de gran importancia en el mundo actual.

Fundación  
**BBVA** Provincial



▲  
Ámsterdam, Países Bajos, 1961

▲  
Estatua de la Libertad, Nueva York, Estados Unidos, 1947

# CRUZ-DIEZ EN BLANCO Y NEGRO

Después de sesenta años de investigaciones y propuestas en tomo al color, Carlos Cruz-Diez nos muestra su trabajo fotográfico en blanco y negro. Estas fotografías revelan una faceta, hasta hoy desconocida, de este importante artista, figura relevante del arte cinético.

El conjunto de imágenes que integran esta exposición habla de una tenaz búsqueda visual y de la estructuración de un discurso plástico propio. Dotadas de una estética y un encuadre muy personal, estas fotografías son testimonio de los caminos que el artista recorrió desde los primeros tiempos de su vida en el arte, en la década de 1940, así como de sus vivencias en Europa en las décadas de 1950 y 1960.

Equipado con una cámara Rolleiflex, comienza por retratar a sus amigos, tales como el poeta y humorista Aquiles Nazoa, el cantante Alfredo Sadel y el compositor Juan Vicente Torrealba, entre otros. Su sensibilidad social lo lleva, a los 25 años de edad, a frecuentar las barriadas pobres de Caracas, captando imágenes que luego volcará en su pintura de denuncia, la cual representa una porción substancial de su período figurativo. Las fotografías sobre el barrio La Charneca en 1948 y en especial la imagen *La pila de agua*, tomada en el barrio El Observatorio en 1949, nos invitan a la reflexión sobre los contrastes entre la situación social de ese entonces y el presente.

Preocupado por encontrar un sentido de pertenencia en su país y un arte que lo identificara, Cruz-Diez viaja por toda Venezuela y retrata la realidad social y la riqueza cultural y espiritual de sus coterráneos. Entre las décadas de 1940 y 1950, vuelca su interés por las manifestaciones de la Cultura Popular, produciendo valiosos materiales acerca de las fiestas tradicionales como los Diablos de Yare, la Parranda de San Pedro y el Velorio de Cruz de Mayo.

Su ojo indagador lo llevó a explorar otras geografías. En Europa sus fotografías transitan de una visión crítica a una comunicación meramente estética. Paisajes, puentes, astilleros, edificios, calles y texturas cobran un punto de vista particular desde el visor de su cámara. Las imágenes de la brumosa soledad de un molino en los Países Bajos, la captura de un vacío histórico en el Boulevard Richard-Lenoir o los dólmenes de Carnac, en Francia, dan cuenta de una búsqueda intuitiva más allá del objeto fotografiado. Las imágenes reproducen atmósferas abiertas a la subjetividad de quien las observa.

Testigo privilegiado de una época clave en la historia del arte contemporáneo, Cruz-Diez retrató a Alexander Calder, a Jean Tinguely, a Héctor Poleo, a Jesús Soto y a otros artistas con quienes coincidió en la década de 1960.

El criterio de selección que guió la búsqueda fotográfica presentada en esta exposición se apoyó no sólo en el sentido estético, sino también en el valor histórico y documental de muchas de las fotos. Para ello se utilizaron los negativos revelados por el mismo Carlos Cruz-Diez y archivados desde hace más de sesenta años en los Centros de Documentación de los talleres Cruz-Diez de París y Panamá. Todas las fotografías son inéditas.

Estas imágenes en blanco y negro capturadas por Cruz-Diez, representan un nuevo punto de vista sobre la poética visual del artista.

**Edgar Cherubini Lecuna**

París, Febrero 2013



▲ Galipán, cerro El Ávila, estado Vargas, Venezuela, 1950



▲ Boulevard Richard-Lenoir, París, Francia, 1960



▲ Hato Banco Largo, Camaguán, estado Guárico, Venezuela, 1954



▲ Hato Banco Largo, Camaguán, estado Guárico, Venezuela, 1954

▲ Terremoto, El Tocuyo, estado Lara, Venezuela, 1950



▲  
Venecia, Italia, 1961

«Desde muy niño me fascinó la posibilidad de multiplicar la imagen. Dedicaba horas a crear figuras utilizando los sellos de caucho destinados a la contabilidad del negocio de mi padre, estampándolos repetidamente sobre papel.

Entre mis amigos del barrio, había uno cuyo padre era “fotógrafo minuterero” en la plaza del mercado de Caracas. Un día me llevó allí para verlo trabajar y lo encontramos de pie junto a un cajón de madera apoyado sobre un trípode, impartiendo instrucciones a un señor vestido de blanco que posaba hierático. Con una mano manipulaba el lente enfocando al personaje y con la otra, a través de una manga de terciopelo negro, extraía una lámina donde había capturado una imagen que guardaba cierto parecido con el sujeto fotografiado. Me sorprendió observar que su traje blanco aparecía negro y su corbata negra se había tomado blanca. A continuación, insertó dicha imagen en un pequeño marco de madera, justo al lado opuesto de la manga negra, donde se encontraba el lente de la cámara. De nuevo, introdujo su mano en la manga y extrajo otra imagen que esta vez sí era la escena real del hombre y la plaza. Me pareció un acto de magia. Fue tal la fascinación que me produjo, que durante varios días fui a observar su labor. Al poco tiempo, fabriqué mi propia “cámara minuterera” y con ella hice muchas fotos de las que aún conservo algunas. A partir de ese momento, nunca me ha faltado un laboratorio de fotografía en mi casa o en mi taller, ha sido una herramienta importante para mi trabajo y me ha servido para iniciar a mis hijos y a mis nietos en ese arte. Fue a finales de los años cuarenta que pude comprarme una cámara profesional Rolleiflex con un lente Schneider. Ha viajado conmigo a todas partes y me sirvió para trabajar como fotógrafo y diseñador gráfico durante los primeros años en París». CARLOS CRUZ-DIEZ



▲ Nueva York, Estados Unidos, 1947



▲ Barrio El Observatorio, Caracas, Venezuela, 1948



▲ Barrio La Pastora, Caracas, Venezuela, 1948



▲  
*La pila de agua*, Barrio El Observatorio, Caracas, Venezuela, 1949



▲  
*La bajada de Las Termópilas*, Barrio La Pastora, Caracas, Venezuela, 1949

«La fotografía me sirvió como una herramienta auxiliar para estructurar mi discurso plástico. Necesitaba recopilar testimonios que respaldaran mi pretendida denuncia sobre la injusticia social en mi país. También la utilicé para registrar la riqueza de nuestro folklore. Sin embargo, no le otorgué importancia de discurso, creía más en la fuerza del mensaje expresado en la pintura». CARLOS CRUZ-DIEZ



▲  
*La Piñata*, El Hatillo, estado Miranda, Venezuela, 1953



▲ Guatire, estado Miranda, Venezuela, 1950

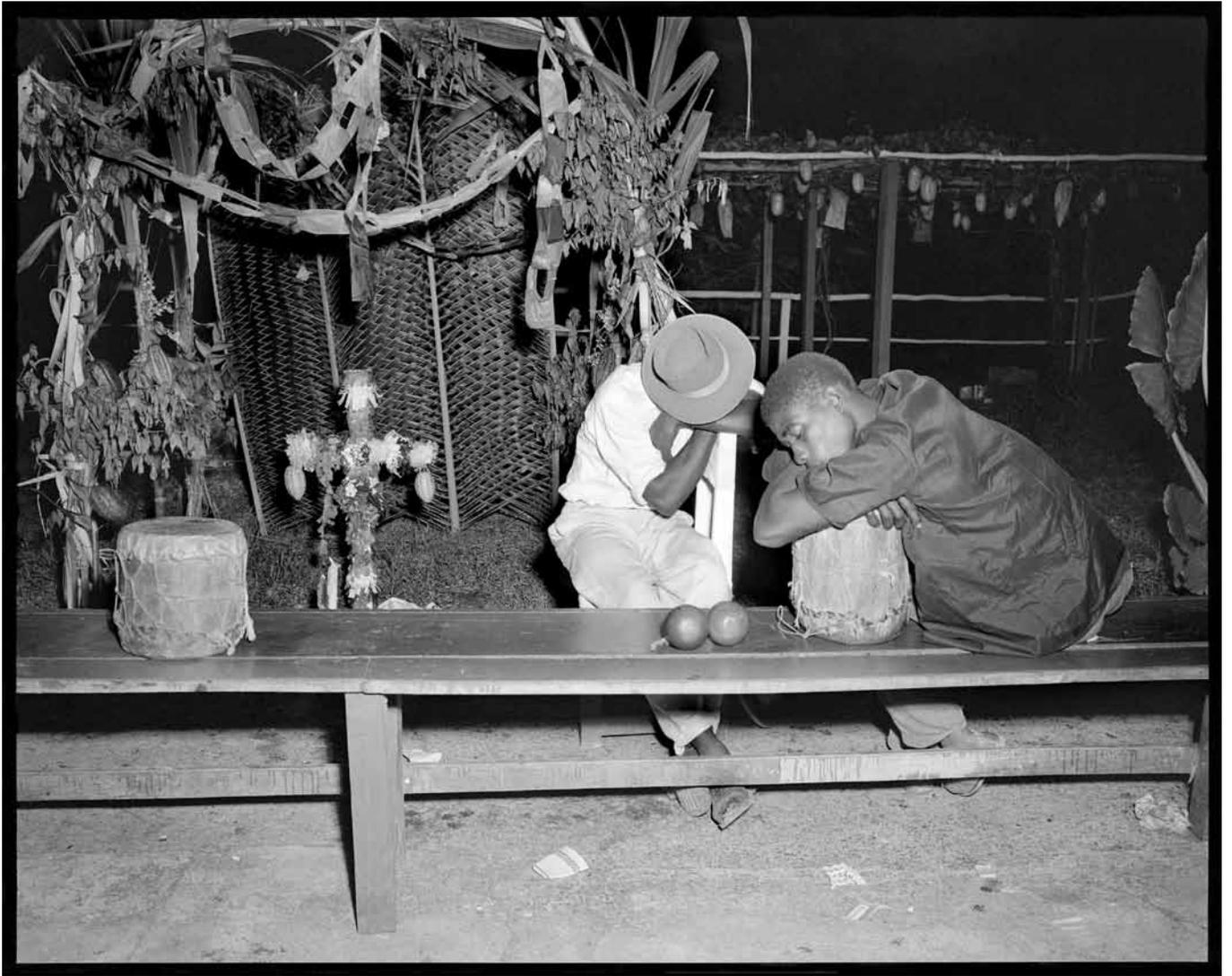


▲ Clarines, estado Anzoátegui, Venezuela, 1948



▲ El Hatillo, estado Miranda, Venezuela, 1953

▲ *Los Diablos de Yare*, San Francisco de Yare, estado Miranda, Venezuela, 1951



▲  
*Velorio de Cruz de Mayo*, hacienda La Marturetera, Capaya, Barlovento, estado Miranda, Venezuela, 1953

«Dado que la fotografía permite registrar un testimonio del instante vivido, tiene el privilegio de convertirse en un certificado de veracidad». CARLOS CRUZ-DIEZ

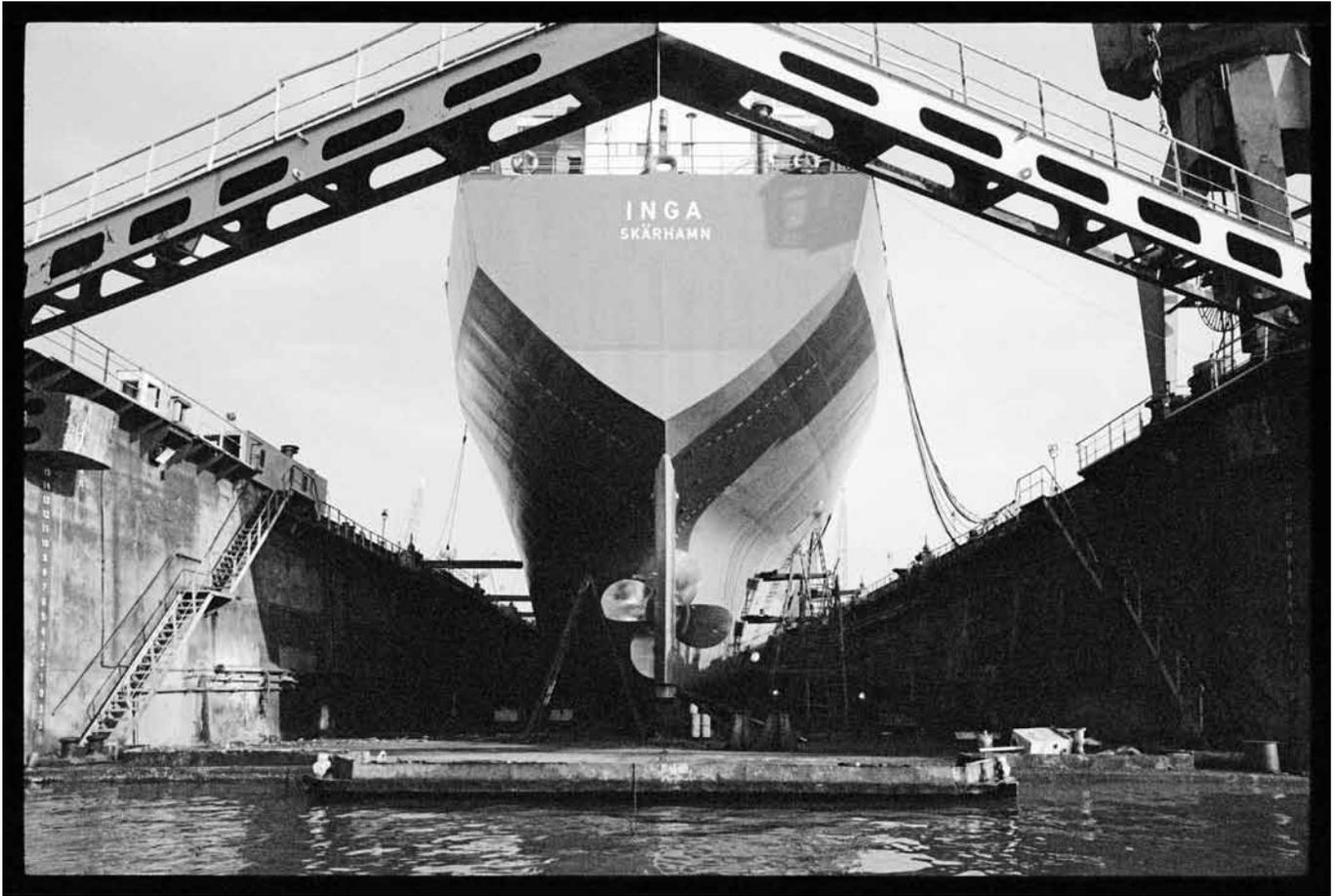


▲  
*Nubes*, Lago Lemán, Suiza, 1963



▲  
Península de Quiberon, Bretaña, Francia, 1962

«El tiempo hace que la fotografía, aun la más banal, adquiera connotaciones distintas a la intención original del fotógrafo». CARLOS CRUZ-DIEZ



▲ Astillero, Países Bajos, 1962



▲ Washington Bridge, Nueva York, Estados Unidos, 1947

▲ Carnac, Bretaña, Francia, 1962

▲ París, Francia, 1965

▲ *Tramas*, Cementerio de los Hijos de Dios, Caracas, Venezuela, 1948



▲ Jesús Soto, exposición *Bewogen Beweging*, Ámsterdam, Países Bajos, 1961



▲ Alejandro Otero, Carnac, Bretaña, Francia, 1962



▲ Alfredo Sadel, Caracas, Venezuela, 1949



▲ Lourdes Armas, Catia La Mar, estado Vargas, Venezuela, 1948



▲ Horacio García Rossi, París, Francia, 1964



▲ Jean Tinguely y Alexander Calder, exposición *Bewogen Beweging*,  
Ámsterdam, Países Bajos, 1961

«La fotografía es un instrumento para descubrir y comunicar,  
como los que utiliza un pintor para los mismos fines». CARLOS CRUZ-DIEZ



▲  
Mirtha, París, Francia, 1965



▲  
Carlos Cruz-Diez, París, Francia, 1960  
FOTOGRAFÍA: MIRTHA DELGADO DE CRUZ

## Carlos Cruz-Diez (1923)

Artista franco-venezolano, reside y trabaja en París desde 1960. Sus investigaciones sobre el fenómeno del color comenzaron en 1954, con un enfoque estético amplio que desarrolló como participante del movimiento cinético, para ese entonces vanguardia del arte contemporáneo en Europa.

Su investigación, fundamentada en tres condiciones cromáticas, sustractiva, aditiva y refleja, ha aportado al arte una forma nueva de conocimiento del fenómeno cromático, ampliando considerablemente su universo perceptivo.

En sus obras demuestra que el color, al interactuar con el observador, se convierte en una realidad autónoma, desprovista de anécdotas, que evoluciona en el tiempo y el espacio reales sin ayuda de la forma y aún sin necesidad de soporte.

Su trabajo comprende ocho investigaciones: *Couleur Additive*, *Psychromie*, *Induction Chromatique*, *Chromointerférence*, *Transchromie*, *Chromosaturation*, *Chromoscope* y *Couleur dans l'espace*.

Sus obras figuran en las colecciones permanentes de museos tales como: Museum of Modern Art (MoMA), New York, EE. UU.; Tate Modern, Londres, Reino Unido; Centre Georges Pompidou, París, Francia; Museum of Fine Arts, Houston, EE. UU.; Hirshhorn Museum, Washington DC, EE. UU.; Wallraf-Richartz Museum, Colonia, Alemania; Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, Francia, entre otros.

Entre sus exposiciones individuales y colectivas destacan: *Bewogen Beweging* [El Movimiento], Stedelijk Museum, Amsterdam, Países Bajos, 1961; *Mouvement 2*, Galerie Denise René, París, Francia, 1964; *The Responsive Eye*, Museum of Modern Art, Nueva York, EE. UU., 1965; *Lumière et Mouvement*, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, Francia, 1967; *Cruz-Diez: Cinq propositions sur la couleur*, Galerie Denise René, París, Francia, 1969; Pabellón de Venezuela, XXXV Biennale di Venezia, Venecia, Italia, 1970; *Carlos Cruz-Diez: Die Autonomie der Farbe*, Josef Albers Museum, Bottrop, Alemania, 1988; *Une Tour Eiffel haute en couleur*, Centre Georges Pompidou, París, Francia, 2003; *Inverted Utopias: Avant-garde Art in Latin America*, Museum of Fine Arts, Houston, EE. UU., 2004; *Lo(s) Cinético(s)*, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España, 2007; *In(formed) by Color*, The Americas Society, Nueva York, EE. UU., 2008; *Carlos Cruz-Diez: El color sucede*, Museu d'Art Espanyol Contemporani, Palma de Mallorca, España, 2009; *Carlos Cruz-Diez: The Embodied experience of Color*, Miami Art Museum, Miami, EE. UU., 2010; *Carlos Cruz-Diez: Color in Space and Time*, The Museum of Fine Arts, Houston, EE. UU., 2011; *Environment Chromatic-Interferences: Interactive Space by Carlos Cruz-Diez*, Guangdong Museum of Art, Guangzhou, China, 2010; *Carlos Cruz-Diez: A cor no espaço e no tempo*, Pinacoteca do estado, São Paulo, Brasil, 2012; *Carlos Cruz-Diez: El color en el espacio y en el tiempo*, Museo Universitario Arte Contemporáneo - MUAC, México, D.F., México, 2012; *Light Show*, Hayward Gallery, Londres, Reino Unido, 2013; *La Invención Concreta: Colección Patricia Phelps de Cisneros*, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España, 2013; *Dynamo. Un siècle de lumière et de mouvement dans l'art. 1913-2013*, Galeries nationales du Grand Palais, París, Francia, 2013 entre otras.

# CRUZ-DIEZ

## EN BLANCO Y NEGRO

### PROGRAMACIÓN

Exposición del 3 de mayo al 21 de julio de 2013

#### JUEGO DE LUZ Y SOMBRAS

**TEATRO PARA NIÑOS.** Morelba Domínguez  
Domingo 19 de mayo | 11:00 a.m.

#### CRUZ-DIEZ, EL FOTÓGRAFO

**CONVERSATORIO.** Nicomedes Febres, Ariel Jiménez y Fernando Rodríguez  
Domingo 9 de junio | 11:00 a.m.

#### EL CUARTETO CON CRUZ-DIEZ

**CONCIERTO.** Raúl y Miguel Delgado Estévez, José Antonio y Telésforo Naranjo  
Domingo 14 de julio | 11:00 a.m.

**ENTRADA LIBRE. CAPACIDAD DE LA SALA LIMITADA.**

Lunes a Viernes 10:00 a.m. a 3:30 p.m. | Domingos 11:00 a.m. a 3:00 p.m.  
Información y visitas guiadas: teléfonos: 212- 504 4154 | 504 5890

[www.fundacionbbvaprovincial.com](http://www.fundacionbbvaprovincial.com)

CRUZ-DIEZ  
FOUNDATION